CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Lisboa
MUNICIPIO: Lisboa
PROVINCIA: Lisboa (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3750; EMP 518
N. INV: Catedral de Lisboa
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 61 x 82,5
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 16
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
· AQ(u)I · IAZ · P(er)o · V(icent)e · CLerIGO · DA · MUY · NOBRE · SENHorA · INFAnTa · DONa · BLAnCA · FiLHA · Do · MUY · NOBre · REY · / DOm · AFOnSO · E SENHorA · DAS · OLGAs · O QuaL · P(er)o · V(icent)e · FOY · MeSTre · (e)SCOLa · DO · PORTO · E COONIGO · De / · LIXBOnA · Que · MAnDOU · FAZer · (e)STA · CAPELA · A SERVICo · DE · DeuS · E DA · Vi(r)GEm · SanCtA · MarIA / · EAO(n)R(a) [?] · DA · SanCtA · CRUZ · A QUAL · CAPeLA · O CABIDOO · DA · SEE · A DE · MAnTEER · P(era) · / · SEmPre QUAT(r)o · CAPELAEnS · Que · CAnTEm · NA · DiCtA · CAPELA E POLA · ALMa · Da · DiCtA · InFAnTa / E DE · DONA · BEATriZ A(fons)o · NoVAES · E POR · P(er)o · V(icent)e · ESTAs · QUAT(r)o MIS(s)As · AN · DE · SEER · A [...] VA / DO · DIA · com comMeMORaCaO · DE · SanCtA · MarIA · E As · TreS · MIS(s)AS DE · REQuIEM · AS · DUAS / com COmMeMORaCaO · DE · SanCtA · MarIA · E A OUT(r)a · com COmMeMORACaO · DA · CRUZ · E

AO · SÁBADO / · [miss]A · DE · SanCtA · MarIA · CAnTADA · E Que · ROG(u)Em · A DEus · EN · ESTAS · MIS(s)AS · PoR · EL REI / · DE · PORTugal · E POLA · RAInHA · E PoR · SEus · FILHOS · E AN · A FAZER · T(re)S · ANIVerSAIR/OS · P(or) · SA · ALMA · O P(r)iMEIRO · O DIA · Que · FOI · SOTer(r)ADO · XXXª · DIAS · DE · DEZEmB/RO · E O · OUT(r)o · DIA · De SanCtA · MarIA · DAGOSTo · E O · OUT(r)o · TreS · DIAS · DE · NOVEmBRo · E AN / · De MAnTEER · A CAPELA · DE · VESTIMenTAS · E DAZEITe · E DAS · OUTraS · COUSAS · Que · / O(u)VEr · MESTer · E P(er)A · comPriR · TODAS · (e)STAS · COUSAS · LEIXOU · AO · CABIDOO · A Q(u)iNTAA · De MAnIA · PAm / Que · E · Em · TOR(r)ES · VEDraS · COMO · MAIS · comP(r)iDAMenTE · E · conTEUDO · NO · comProMIS(s)O · Que · O CABIDOO · TEm · / P(er)o · V(icent)e · PAS(s)OU · DIA · De · SAm · NICOLAAO · VI · DIAS · De · DEZEmBRO · Era · Mª · CCCª · XLª · VI · ANOS · (crux) · (crux) ·

Texto dado por EMP 518.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.:
SIGNARIO:
SEPARADORES:
LENGUA:
NÚM. TEXTOS:
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción presenta una buena calidad epigráfica, habiendo sido realizada con una ordinatio previa, motivo por el que se ha utilizado un número elevado de abreviaturas, casi siempre señaladas con signos específicos o generales. Todas las soluciones para economizar el espacio sólo son compatibles con un estudio previo de la distribución del texto (EMP 518).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1308, siglo XIV.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Catedral de Lisboa.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

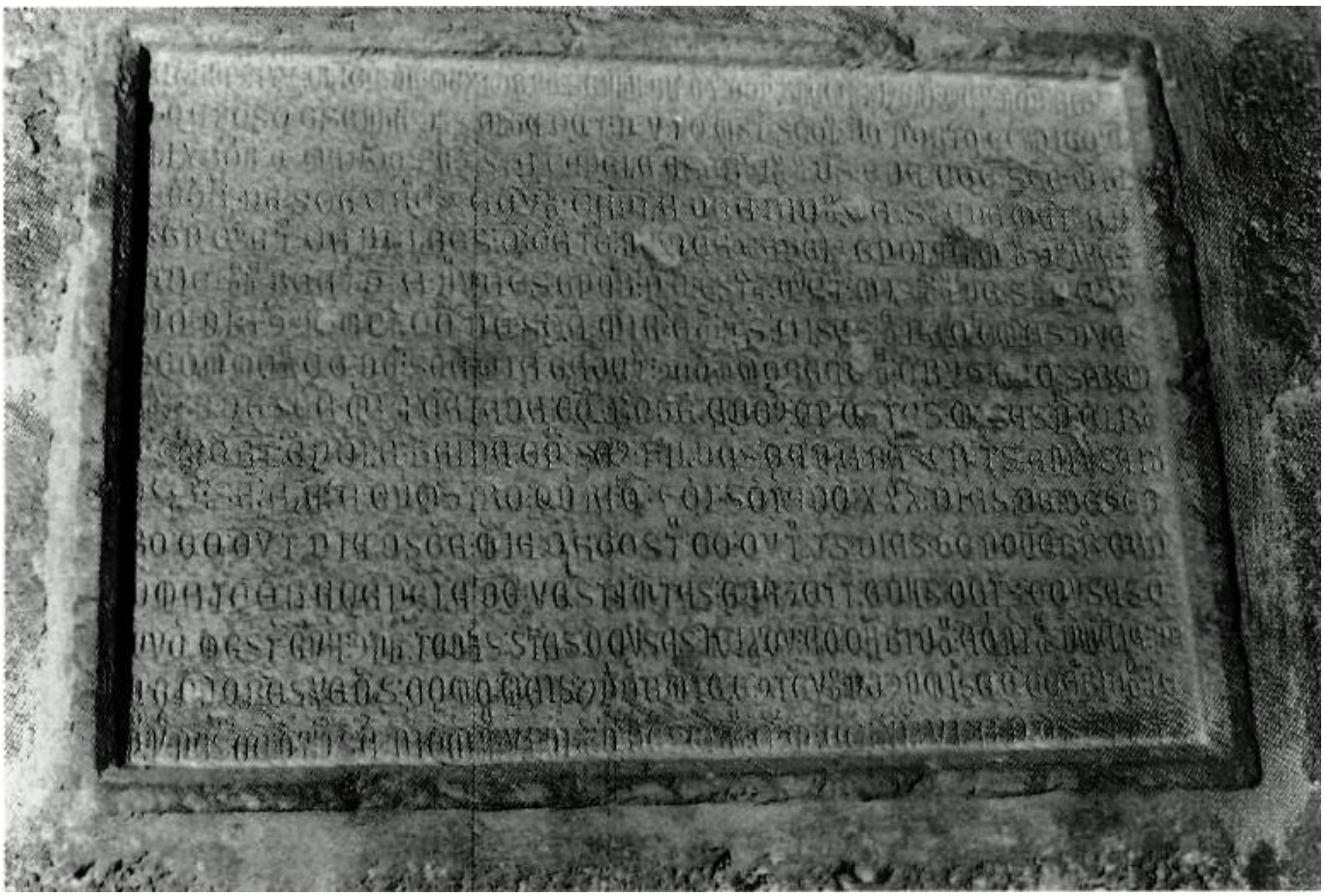
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3750; EMP 518; Martins, Mário (1969) Introdução Histórica à Vivência do Tempo e da Morte, vol. II, Braga, p. 135. Sousa, José Maria Cordeiro de (1940) Inscrições Portuguesas de Lisboa (Séculos XII a XIX), Centro de Estudos Classicos, Facultade de Letras de Lisboa, Lisboa, pp. 72-73. Castilho, Júlio (1884-90) Lisboa Antiga, IIa Parte, Os Bairros Orientaes, vol. VI, 2.a ed., revista por Augusto Vieira da Silva, Lisboa, pp. 53-54. Brandao, Fr. Francisco (1650) Monarquia Lusitana, Parte

V, Lisboa, p. 3.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



518